

Катанов Николай Федорович

**Отчет о поездке, совершенной
с 1 июня 1897 года по 20
августа того же года, в
Белебеевский и
Мензелинский уезды
Уфимской губернии**

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 82-3
ББК 84-4
Н63

Н63 **Николай Федорович К.**
Отчет о поездке, совершенной с 1 июня 1897 года по 20 августа того же года,
в Белебеевский и Мензелинский уезды Уфимской губернии / Катанов Николай
Федорович – М.: Книга по Требованию, 2022. – 39 с.

ISBN 978-5-519-88606-2

ISBN 978-5-519-88606-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

на р. Икъ, 2 мечети; въ дер. Мюсюмъ аулы, на томъ-же Икъ, 2 мечети; въ дер. Мелле-тамакъ, на р. Мелле, притокъ Ика, 1 мечеть; въ деревнѣ-же Катмышъ аулы мечети нѣтъ. Эти 4 деревни—Мензелинскаго у. Уфим. губ. 5) Отъ Табына черезъ 10 верстъ рус. деревня Струнчакъ. 6) Далѣе черезъ 8 верстъ татар. деревня Саклау, на Мензелѣ, съ 1 мечетью. 7) Далѣе черезъ 8 верстъ 1 монастырское имѣніе. 8) Черезъ 4 версты отъ имѣнія татарская деревня Сеитова, съ 1 мечетью. 9) Черезъ 4 версты отъ Сеитовой татар. дер. Кугашъ Мензел. у. (Кѣкъ-аш), съ 1 мечетью и, наконецъ, 10) Черезъ 28 верстъ отъ Кугаша село Челны Мензелин. у. на лѣвомъ берегу Камы. Между Кугашемъ и Челнами находятся лишь русскія селенія. На переѣздъ 119 верстъ, отъ Діашева до Челновъ, я употребилъ 15 часовъ (на лошадахъ) и отъ Челновъ до Казани 15 часовъ (на пароходѣ).

Записи свои я производилъ какъ въ Діашевѣ, такъ и въ окрестностяхъ его и по дорогѣ отъ Азякуля до Діашева и отъ Діашева до Челновъ. *Пословицъ* я записалъ 111, изъ ко-39 записаны въ селѣ Бакалахъ со словъ крещен. татаръ, 3 въ дер. Табынѣ со словъ отатарившихся башкиръ и 69 въ дер. Сакатѣ со словъ тептярей—мусульманъ. *Загадокъ* я записалъ 57, изъ которыхъ 13 записано въ Бакалахъ со словъ крещен. татаръ и 44 въ Сакатѣ со словъ тептярей—мусульманъ. *Сказокъ* записано 5, всѣ въ Сакатѣ со словъ тептярей—мусульманъ: 1) о русскомъ и лисицѣ, 2) о журавлѣ и лисицѣ, 3) о старикѣ и лисицѣ, 4) о царѣ, 9 его сыновьяхъ и драконѣ и 5) о сынѣ царя и сынѣ везиря. *Разсказы въ прозаической формѣ* записано лишь 1, о тептярскихъ народныхъ праздникахъ „Сабанъ“ и „Джіунъ“, въ Сакатѣ со словъ тептярей—мусульманъ (отатарившихся тептярей), а *разсказы въ стихотворной формѣ* записано 8, изъ которыхъ 1 въ Сакатѣ, о клопахъ, со словъ тептярей—мусульманъ и 7 въ Діашевѣ со словъ крещеныхъ татаръ: 1) о смерти юноши Иліи, 2) объ убіеніи Анисіи Ахметомъ, 3) о смерти Ави-

ногена, 4) объ убіеніи Фатимы отцемъ, 5) объ Атукъ, утонувшемъ въ рѣкѣ, 6) о двухъ юношахъ и 7) привѣтственно-пригласительное письмо. *Стихотвореній* книжнаго происхожденія записано 8 (въ 48 четверостишіяхъ), въ Сакатѣ со словъ тептярей—мусульманъ. *Пѣсенъ* (четверостишій) записано 1421, изъ которыхъ 251 записано со словъ крещен. татаръ Казан. губ., 206 со словъ тептярей—мусульманъ и отатарившихся башкиръ Уфим. губ. (уѣздовъ Белебеев. и Мензел.) и 964 со словъ крещен. татаръ Уфим. губ. (тѣхъ-же 2 уѣздовъ). Кромѣ того, будучи еще до поѣздки въ Уфим. губ. въ Казани, я провѣрилъ 61 пѣсню, помѣщенную на стр. 189—209 во 2-мъ вып. II-го тома „Турецкой хрестоматіи“ проф. И. Н. Березина (СПБ. 1890). Пѣсни эти требовали тщательной провѣрки потому, что наполнены ошибками противъ орѳографіи и фонетики. Такъ какъ онѣ озаглавлены „пѣсни казан. татаръ“, то я и счелъ нужнымъ провѣрить ихъ здѣсь, въ Казани. Записи со словъ крещен. татаръ я производилъ въ одной академической транскрипціи, а всѣ остальные въ 2 транскрипціяхъ: академической и туземной (араб. буквами).

Находясь 12 августа въ селѣ Нагайбакахъ (прежде крѣпость) я пересмотрѣлъ тамошній церковный архивъ и списалъ кое что, касающееся инородцевъ. Въ архивѣ этомъ самыя древнія дѣла, судя по описи, сдѣланной 1829 года, должно-бы начинаться съ 1722 года, но дѣло 1722 года очевидно вырвано. Въ с. Нагайбакахъ 2 церкви: теплая во имя Михаила Архангела и холодная во имя Троицы. Троицкую церковь осаждалъ нѣкогда Е. Пугачевъ. Ядро пробило куполь церкви и попало въ другую стѣну. Въ прежнее время, когда приходъ этого села былъ больше, Нагайбацкій священникъ завѣдывалъ и многими инородческими селеніями, теперь же въ его приходѣ лишь 1 крещено-татар. деревня Батракъ, гдѣ есть и школа Мин. Нар. Просв.

Всѣ собранные мною въ губерніяхъ Казанской и Уфим-

ской матеріалы по *народной литературѣ* татаръ мусульманъ, отатарившихся башкиръ и тептярей и крещеныхъ татаръ, по окончательной провѣркѣ и обработкѣ, будутъ представлены въ Историко-Филологич. Факультетъ для напечатанія въ „Ученыхъ Запискахъ“, теперь представляю пока то, что имѣетъ какое—либо отношеніе къ исторіи и этнографіи и носитъ отрывочный характеръ, и тѣ произведенія *книжной литературы*, которыя списаны мною подъ диктовку отатарившихся тептярей деревни Сакатъ изъ разныхъ рукописей.

I. АРХИВЪ НАГАЙБАЦКОЙ ЦЕРКВИ.

Грамота на построеніе теплой во имя Михаила Архангела церкви дана 20 марта 1773 года Веніаминомъ, архіепископомъ Казан. и Свіязь.

1751 года. Въ описи значится: „Указъ о крещеніи чувашки Сигиды и объ отдачѣ ее въ замужество“. Этого указа въ дѣлѣ не оказалось.

1752 года „Прошеніе татарина Ібрая Смаилова жены Гульбики о просвѣщеніи ея святымъ крещеніемъ“. Прошеніе это подалъ „Состоящій въ мохометанскомъ законѣ казанскаго уѣзду ясаинный татаринъ. І. С.“ 20 августа 1752 года. Въ прошеніи своемъ податель свидѣтельствуетъ, что Мухамедъ есть „Пророкъ—предтеча антихристовъ, тако и законъ махометанскій есть самый ложны богомерзкій и богопротивный“.

1752 года. Прошеніе о желаніи принять православіе. Подалъ его „Состоящій въ мохометан. законѣ казан. уѣзду“ ясаинный татаринъ Юсупъ Биметевъ 18 октяб. 1752 г. Въ своемъ прошеніи Ю. Биметевъ повторилъ о Мухаммедѣ и законѣ его тѣ-же слова, что и І. Смаиловъ.

1753 года. О томъ-же подалъ 24 февр. 1753 года „Состоящей въ мохометан. законѣ казан. уѣзду“ черемисинъ Микало Митинъ. О Мухаммедѣ и законѣ его тѣ-же слова, что и у І. Смаилова.

1773 года. „Предъявленіе къ народу о предосторожно-

сти и отвращеніи отъ возмутителя Пугачева“, этого „предъявленія“ въ дѣлѣ не оказалось.

1774 года. Копія съ предписаній графа Петра Ивановича Панина, генераль—аншефа, главнаго начальника надъ губерніями нижегород. казан. и оренбург., „отъ Ея Императорскаго Величества Всемилоостивѣйшей Государыни Екатерины Вторыя, Императрицы и Самодержицы Всероссійскаго опредѣленнаго и уполномоченнаго къ пресѣченію мятежа“ (Ем. Пугачева) отъ 25 сент. и 4 нояб. 1774 года.

1774 года. Печатанный славян. буквами въ Москвѣ на 7^{1/2} печатн. большихъ страницахъ указъ о томъ-же Е. Пугачевѣ Святѣйшаго Синода отъ 14^{го} года 31 апрѣля. Въ этомъ указѣ между прочимъ говорится слѣдующее: „Отвратитесь отъ сего врага отечества ¹⁾. Вы желаете быть спасены, не сообщайтесь сему погибелному челоуѣку. Онъ злодѣй челоуѣчества. Онъ врагъ Богу, церкви и отечеству. Отвратитесь вы отъ него, а паче отвратите его злодѣйства, чтобы ваши подвиги соплетали вамъ вѣнцы въ небѣ, и уготовляли жилище въ блаженствѣ вѣчномъ. Церковь Христова есть царство мира: но сей возмутитель онаго. Церковь Христова есть собраніе людей вспомошествоующихъ щастію ближнихъ, но сей убица и губитель. Церковь Христова есть собраніе людей хранящихъ законъ, но сей презритель Божіихъ законовъ, и сообщникъ врагамъ ея. Церковь Христова есть собраніе людей святыхъ: но сей развращеннѣйшій челоуѣкъ, которой умножаетъ беззаконія къ погибели своей“.

1775 года. „Изъ Казан. духов. консисторіи Елабужскаго заказа Нагайбацкой крѣпости священнику Якову Иванову указъ о дозволеніи служить въ церквѣ послѣ нападенія на

¹⁾ Подъ „врагомъ отечества“ здѣсь разумѣется, конечно, Ем. Пугачевъ.

оную крѣпость Башеирцовъ и татаръ ворвавшихся въ церковь и въ олтарь съ обнаженными саблями“ отъ 13 марта 1775 года.

Какъ видно изъ поименованныхъ здѣсь дѣлъ, Нагай-бацкая крѣпость прежде подчинялась Елабуж. духовному правленію, а сіе послѣднее Казан. духовной консисторіи.—Другихъ дѣлъ, которыя—бы сколько-нибудь касались инородцевъ или Пугачева, я не нашелъ.

II. СОСТАВЪ ИНОРОДЧЕСКАГО НАСЕЛЕНІЯ ВЪ ГУБЕРНІЯХЪ УФИМ-СКОЙ И ОРЕНБУРГСКОЙ.

Изъ разсказовъ стариковъ изъ оффиціальныхъ документовъ видно, что въ этихъ 2 губерніяхъ кромѣ русскихъ, переселившихся сюда изъ сосѣднихъ запад. губерній, живутъ слѣдующіе инородцы: 1) башкиры въ Уфим. и Орен. г. (коренное населеніе); 2) мещеряки въ Уфим. и Оренбург. г.—мусульмане (пришли изъ губ. Казан. и Симбир.); 3) тептяри въ Уфим. и Оренб. г.—мусульмане и язычники (вышли изъ губ. Вятской, Казан. и др.), подъ именемъ тептярей въ оффиціальныхъ бумагахъ значатся и тѣ инородцы, которые исповѣдуютъ исламъ: вотяки, мордва, черемисы и чуваши; 4) татары въ губ. Уфим. и Оренб.—мусульмане и крещенные (пришли изъ губ. Казан., Пензен. и Симбир.); 5) чуваши въ Уфим. и Оренбург. губ.—христіане и язычники (вышли изъ губ. Казан. и Симбир.); 6) черемисы въ одной Уфим. губ.—христіане и язычники (выселились изъ губ. Казан. и Симбир.); 7) мордва въ Уфим. и Оренбур. губ.—христіане (переселились изъ Пензен. и Симбир. губ.) и 8) вотяки въ одной Уфим. губ. — христіане и язычники (переселились изъ Вятской губ.), ихъ по ошибкѣ причисляютъ иногда къ тептярямъ, иногда къ черемисамъ. Общее число этихъ 8 племенъ—меньше общаго числа русскихъ.

III. ИНОРОДЧЕСКОЕ НАСЕЛЕНИЕ УФИМ. ГУБ. ПО РЕЛИГИЯМЪ ¹⁾.

Раскольниковъ въ Уфим. губ. числится 16901 д. обоего пола, а иновѣрцевъ 1.099.251. Раскольники: въ Мензелин. уѣздѣ—56 д. об. п., Бирскомъ—1511 д. об. п., Белебеевскомъ—6359 д. об. п., Стерлитамакскомъ—2247 д. об. п., Златоустовскомъ—3650 д. об. п. и Уфимскомъ—3078 д. об. п.; иновѣрцы, въ которыхъ относятся также башкиры, мордва, чуваша и черемисы и др. инородцы, исповѣдующіе магометанство и язычество: въ Мензелинскомъ уѣздѣ—203.601 д. об. п., Бирскомъ—338.385 д. об. п., Белебеевскомъ—283.117 д. об. п., Стерлитамакскомъ—76.423 д. об. п., Златоустовскомъ—60500 д. об. п. и Уфимскомъ—137.225 д. об. п. Магометан. башкирскія селенія, къ которымъ отнесены и селенія „башкиръ—припущенниковъ“, т. е. инородцевъ, поселенныхъ на башкир. земляхъ, раскинуты по всей Уфим. губерніи смѣшанно съ русскими селеніями, а язычники—мордва, чуваша и черемисы заселяютъ главнымъ образомъ уѣзды Уфим., Бирскій и Белебеевскій. Лица католич. и протестантскаго вѣроисповѣданій и іудейской религіи въ самомъ незначительномъ количествѣ живутъ въ разныхъ мѣстахъ, или состоя на государствен. службѣ, или занимаясь торговлею, ремеслами, сельскимъ хозяйствомъ и др. дѣлами.—Крещен. татаръ больше всего въ уѣздахъ Мензелин. и Белебеевскомъ, въ уѣздѣ Уфимскомъ тоже есть крещеные татары, но это переселенцы. По рассказамъ стариковъ, до 40-хъ годовъ XIX вѣка около Діашева и Бакаловъ жили казаки, родомъ изъ крещеныхъ татаръ; ихъ переселили отсюда въ Троицкій и Верхнеуральскій уѣзды Оренбург. губ.

¹⁾ Изъ № 7-го „Уфим. Епарх. Вѣдом.“ отъ 1 апр. 1897 г.

IV. КОЛИЧЕСТВО ЗЕМЕЛЬ, ЗАНЯТЫХЪ ИНОРОДЦАМИ УФИМ. ГУБ., И ОБЩЕЕ ЧИСЛО НАСЕЛЕНІЯ ¹⁾.

Въ 1896 году земель въ Уфимской губ. состояло во владѣніи: 1) *башкиръ—вотчинниковъ*: 1582536,5 десятинъ пашень и луговъ, 2113487,7 д. лѣса и 166665,1 д. неудобной земли, а всего 3862689,3 десятинъ и 2) *башкиръ—принужденниковъ* (т. е. инородцевъ не-башкиръ, напр. тептярей и др., поселенныхъ на башкир. земляхъ): 1061650,8 десятинъ пашень и луговъ, 376085,3 д. лѣса и 118101,2 д. неудобной земли, а всего 1555837,3 д. Итого въ Уфим. губ. было: пашень и луговъ 4986598,2 д., лѣса 5355684 д. и неудобной 522077,1 д., а всего 10864359,3 д. Общее количество земель, т. е. 10864359,3 десятины, по уѣздамъ распредѣлялось такимъ образомъ: въ Уфим. у.—1802716,5 десят., Бирскомъ—2234844,4 д., Мензелин.—1165368,6 д., Белебеев.—2064386,1 д., Стерлитамак.—1917358,6 д. и Златоустовскомъ 1679685,1 д.

Народонаселенія въ Уфим. губ. за 1896 годъ было: мужескаго пола 1097647 и женскаго 1136615 душъ, а обоего пола 2234262 души. Изъ этого количества магометанъ приходится: 563828 д. муж. п. и 566771 жен., а всего 1130599 душъ; изъ этого послѣдняго числа магометанскаго духовенства съ семьями было: 9294 д. муж. п. и 10333 жен., а всего 19627 душъ. Башкиръ, тептярей и мещеряковъ было всего 1041961 д., изъ коихъ муж. п. 508875 и жен. 533086 д. Общее количество населенія, т. е. 2234262 д., по уѣздамъ распредѣлялось такъ: Уфим.—370391, Стерлитамак.—348344, Белебеев.—437156, Мензелин.—391927, Бир.—493662 и Златоустов.—192782.

¹⁾ Изъ „Календаря и справочной книжки Уфим. губ. на 1897 годъ. Съ картою губ., портретами и рисунками. Уфа, 1896“.

Такъ какъ большую часть времени я провелъ въ Бакалинской волости Белебеев. у. Уфим. губ., то скажу нѣсколько словъ и объ этой волости. Въ вѣдомствѣ ся состоитъ (по всеобщей переписи 1897 г.) 30 деревень (въ томъ числѣ также выселки и хутора) и 6 сѣлъ (т. е. деревень, гдѣ есть церкви). Сѣла суть: 1) Бакалы (населеніе православное: русскіе и крещенные татары), 2) Ахманово (населеніе: крещ. и некрещенные чувашіи, крещ. татары, также русскіе—православ.), 3) Діашево (населеніе православное: русскіе, въ приходѣ и крещен. татары), 4) Костѣево (населеніе правосл.: русское) и 5) Килѣево (населеніе правосл.: русское) и 6) Старые Маты (населеніе православное: русскіе и крещен. чувашіи). Далѣе, по переписи 1897 г., въ Бакалин. вол. оказалось: церквей 6, мечетей 4, мельницъ 29, винныхъ лавокъ 5, школъ 18 (изъ коихъ: земскихъ 8, церковно-приход. 2 и миссіонер. 8), дворовъ 3181 и населенія: по X ревизіи 1858 г. было 4669, а по послѣдней переписи 1897 г. 21290 д. обоего пола.—Башкиры коренные („вотчинники“), башкиры — изъ др. инородцевъ („припущенники“), мордва и черемисы въ Бакалин. волости живутъ: 1) Деревня Токбердина: башкиръ 37 д. муж. п. ревиз. (X рев.), а наличныхъ 109 д., башкиръ-припущен. 129 д. ревиз., а налич. 270. 2) Дер. Мустафина: башкиръ 129 д. муж. п. ревиз., а наличныхъ 364 д., башкиръ-припущен. 22 д. ревиз., а наличн. 51 д. 3) Дер. Наратъ-Илга: башкиръ 30 д. муж. п. ревиз., наличн. 93 д., башкиръ-припущен. 91 д. муж. п. ревиз., наличн. 191 д. 4) Дер. Азмѣева: башкиръ 34 д. ревиз. муж. п., наличн. 74 д. Всего 472 д. муж. п. ревиз., а наличн. 1152 д. 5) Дер. Старо-Иликова (вся мордовская): 375 д. наличн., 73 ревиз. д. и 53 двора. 6) Дер. Токбердина (вся черемисская): 760 д. наличн., 166 д. ревиз. и 115 дворовъ ¹⁾.

¹⁾ Статистическія данныя о Бакалинской волости извлечены мною изъ дѣлъ Бакалинскаго волостного правленія въ іюль 1897 года.

Прочія посѣщенныя мною деревни и села принадлежатъ въ другимъ волостямъ.

V. ЯЗЫКОВЫЯ ОСОБЕННОСТИ НАРѢЧІЯ БАШКИРСКАГО.

Въ отношеніи лексикологическомъ башкирск. нарѣчіе мало отличается отъ крещено-татарскаго, но въ отношеніи фонетическомъ отличается значительно.

1) Звукъ „ä“ нарѣчій осман., алтайскаго и урянх. и „е“ киргиз. въ первомъ слогѣ=„i“ (въ миссіонер. изданіяхъ „и“) башкир. и крещено-татарскаго; напр. алт. урянх. „пär“ (давай), осман „vär“=башк. и крещ.—татар. „bır“.

2) Звукъ „j“ крещ.—татар., алт. и урянх. нарѣчій остается (въ миссіонер. изд. „е“); напр. крещ.—тат. „кјшј“ (человѣкъ), алт „кјжј“, урянх. „кјцј“=башкир. „кјшј“.

3) Начальные звуки „о“ и „у“ (также: „ö“ и „ŭ“) другихъ нарѣчій въ башкир. нарѣчій: въ башк. является „ө“ („ё“) тамъ, гдѣ въ др. нарѣчіяхъ „у“ (ŭ), и наоборотъ; напр., киргиз. „мојун“ (шея)=башк. „мујын“; алт. урянх. киргиз. „тур“, осман. „дур“=башк. крещ.—татар. „төр“ (вставай); кирг. алт. „кŭн“ (день), осман. „гŭн“=башк. крещ.—татар. „кён“ (звукъ „ө“ въ миссіонер. изд. передается „о“ и „ё“ черезъ „ö“).

4) Начальный „j“ осман. алт., „ц“ крещено-татар. и киргиз., „с“ якут. и „ч“ минус.—татар. и урянх.=башкир. „j“ (у отатар. башкирь и у тептярей—мусульманъ „ц“); напр. осм. алт. „јат“ (лежи), крещен.—татар. и кирг. „цат“, якут. „сыт“, мин.—тат. и урянх. „чат“=башк. „јат“.—У крещ. татаръ, отатар. башкирь и тептярей—мусульманъ часто и среднее „j“ иностранныхъ словъ переходитъ въ „ц“; напр. дёнцѣ=араб. دنیا (міръ), дәрцә=перс. دریا (море), Марца=рус. Марья (соб. имя) и т. д.

5) Начальный „а“ др. нарѣчій и „ы“ якут. = башкир. „а“; напр. якут. „ый“ (луна), др. нарѣчій „ай“ = башкир. „ай“.

6) „С“ крещ.—тат. и др. нарѣчій = башкир. „с“ (т. е. звукъ средній между „с“ и „х“) (въ миссіонер. изд. курсивное *с*); напр. крещ.—татар. тептяр. башкир. кирг. алт. минус.—тат. урянх. „сат“ (продавай) = башк. „сат“. Этотъ „с“ произносится такъ же, какъ и „с“ между гласными въ якут. яз. (напр. „сісі“—человѣкъ, гдѣ якут. „с“ = крещ.—татар. башк. „ш“).

7) Крещ.—тат. алт. сарт. „ч“, кирг. „ш“ (мягкое „ш“) = башк. минус.—татар. якут. „с“; напр. крещ.—тат. алт. „іч“ (пей), сарт. „іч“, кирг. „іш“ = башк. минус.—татар. „іс“, якут. „іс“.

8) Крещ.—татар. кирг. осман. „з“, иногда и „д“ = башк. „з“ (дз); напр. кирг. „өзүм“ (я самъ), крещен.—тат. „үзүм“ = башк. „үзүм“ = (въ миссіонер. изд. „үзем“, гдѣ „з“ пишется черезъ курсивное *з*).

Здѣсь была рѣчь о восточно-башкирскомъ нарѣчій; что же касается нарѣчій запад. башкиръ, то оно совершенно почти одинаково съ нарѣчіемъ крещеныхъ татаръ и нагайбаковъ.

Остальные звуки башкир. нар. представляютъ тѣ же особенности, какъ и въ крещено-татар. (у запад. башкиръ) и киргиз. нар. (у восточ. башкиръ).

VI. КРЕЩЕНО-ТАТАР. НАРѢЧІЕ УФИМ ГУБ.

Крещено-татарскія нарѣчія Уфим. и Казан. губерній ничѣмъ другъ отъ друга не отличаются, не отличаются они вообще и отъ нарѣчій нагайбаковъ Верхнеуральскаго уѣзда Оренбург. губ.; впрочемъ, башкир. и нагайбацкое нарѣчія отличаются отъ крещ.—татар. нарѣчій въ окончаніяхъ, напр. крещ.—татар. „барыжъ“ (пойдемъ) = кирг. нагайбац. „барайъ“, крещ.—татар. „уттый“ (подобно огню) = кирг. „оттай“